

ZAMAWIAJĄCY

***Ostrołęckie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Ostrołęce
ul. Kurpiowska 21, 07-410 Ostrołęka***

ZAPYTANIE OFERTOWE

PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA:

Leasing operacyjny z opcją wykupu fabrycznie nowego samochodu ciężarowego DMC 18 T z trójstronną zabudową

Postępowanie przetargowe prowadzone jest na zasadach określonych w Regulaminie Przeprowadzania Przetargów i Udzielania Zamówień w OPWiK Sp. z o.o. w Ostrołęce.

I. Osoby uprawnione do bezpośredniego kontaktowania się z Wykonawcami:

1. W sprawach proceduralnych: Emilia Woźniak - (29) 769-47-44
2. W sprawach merytorycznych: Tomasz Grabowski: tomasz.grabowski@Opwik.pl
3. *W niniejszym postępowaniu oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje, Zamawiający i Wykonawcy przekazują pisemnie. Zamawiający dopuszcza przekazywanie powyższych dokumentów drogą elektroniczną na adres e- mail: emilia.wozniak@opwik.pl lub poprzez platformę zakupową.*
4. *W przypadku gdy Zamawiający lub Wykonawca przekazują oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje faksem lub drogą elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania.*

II. Termin realizacji zamówienia: 5 dni od dnia podpisania umowy

III. Opis przedmiotu zamówienia:

1. Przedmiotem zamówienia jest leasing operacyjny z opcją wykupu fabrycznie nowego samochodu ciężarowego DMC 18 T z trójstronną zabudową

Marka przyczepy: DAF

Model: LF 320FA

Rok produkcji: 2023

Wartość: 478 125,60 zł brutto, tj 388 720,00 zł netto

Dostawca: FIRMA WANICKI Sp. z o.o. Autoryzowany Dealer DAF, ul. Myślenicka 19, 32-031 Mogilany, NIP 944-210-86-87.

2. Wymagania i warunki leasingu:

1) **waluta:** PLN

2) **okres leasingu:** 48 miesięcy (4 lata);

3) **raty:** 47 rat leasingowych – Zamawiający oczekuje oprocentowania stałego rat leasingowych

4) **wpłata wstępna 5%;**

5) **opcja wykupu** – ostatnia rata stanowi wykup na własność pojazdu pod warunkiem spłacenia wszelkich należności wynikających z umowy leasingu;

6) nie dopuszcza się ustanowienia zabezpieczeń umowy leasingu (np. weksel);

7) raty leasingowe uiszczane będą w terminach comiesięcznych począwszy od kolejnego miesiąca następującego po odbiorze pojazdu. Zamawiający zobowiązany jest do uiszczania rat

leasingowych na podstawie harmonogramu rat leasingowych będącego integralną częścią umowy leasingowej;

8) przedmiot leasingu przejdzie z mocy Umowy na Zamawiającego jako korzystającego po zakończeniu okresu leasingu i uregulowaniu wszystkich rat leasingowych zgodnie z Umową oraz zapłacie przez Zamawiającego ceny wykupu, o której mowa w pkt. 5) powyżej;

9) Zamawiający samodzielnie ubezpieczy przedmiot zamówienia w zakresie OC, AC, NW w okresie trwania umowy leasingu. Zamawiający może ubezpieczyć przedmiot zamówienia na warunkach dla siebie korzystniejszych: u dowolnego towarzystwa ubezpieczeniowego lub w ramach posiadanego ubezpieczenia komunikacyjnego. Koszty ubezpieczenia, o których mowa powyżej nie stanowią składnika rat leasingowych oraz ceny zamówienia brutto. Tym samym nie stanowią przedmiotu oceny wyboru najkorzystniejszej oferty przez Zamawiającego w niniejszym postępowaniu.

10) Zamawiający nie przewiduje ponoszenia dodatkowych kosztów związanych z administrowaniem polisami przez Wykonawcę.

11) w przypadku braku dokonania ubezpieczenia przedmiotu leasingu przez Zamawiającego – ubezpieczenie takie będzie mógł zawrzeć Wykonawca obciążając Zamawiającego kosztem składki ubezpieczenia;

12) podatek transportowy w całym okresie trwania umowy płatny przez Zamawiającego;

13) koszt za rejestrację samochodu ponosi Zamawiający i zostanie od uregulowany na podstawie refaktury;

14) Zamawiający wymaga zarejestrowania samochodu maksymalnie do 2 dni roboczych od daty podpisania protokołu odbioru;

15) Zamawiający wymaga zarejestrowania pojazdu w wydziale komunikacji Urzędu Miasta właściwym dla siedziby Zamawiającego

16) pozostałe warunki leasingu regulowane będą w oparciu o zapisy Umowy leasingu oraz Kodeksu Cywilnego, z zastrzeżeniem, że nie mogą być one mniej korzystne niż określone w dokumentach niniejszego postępowania.

IV. Wykonawca ubiegający się o zamówienie musi spełniać niżej wymienione warunki udziału w postępowaniu:

1. Posiadać uprawnienia do wykonywania działalności lub czynności objętych niniejszym zamówieniem, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień i nie podlegać wykluczeniu na zasadach przyjętych w §16 *Regulaminu przeprowadzania przetargów i udzielania zamówień w OPWiK Sp. z o.o.*

2. Sporządzić „OFERTĘ” ściśle na druku załączonym przez Zamawiającego.

3. Nie podlegać wykluczeniu na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. poz. 835).

V. Wykonawca ubiegający się o udzielenie zamówienia musi załączyć do oferty niżej wymagane dokumenty:

1. Druk OFERTA sporządzony według załącznika nr 1 do Zapytania.

2. Wypełniony Formularz cenowy sporządzony według załącznika nr 2 do Zapytania. Formularz cenowy należy sporządzić ściśle wg wzoru druku załączonego przez Zamawiającego. Sporządzenie formularza w innej formie spowoduje odrzucenie oferty.

3. *Aktualny odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji informacji o działalności gospodarczej* jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o §16 ust.4 pkt 3) *Regulaminu przeprowadzania przetargów i udzielania zamówień w OPWiK Sp. z o.o.* (wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed terminem składania ofert).
4. W przypadku składania oferty przez podmioty występujące wspólnie, właściwe dokumenty muszą być złożone przez każdy podmiot.
5. Przedsiębiorcy występujący jako spółka cywilna zobowiązani są do załącznika umowy spółki cywilnej.
6. Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu sporządzone według załącznika nr 3 do Zapytania ofertowego.
7. Pełnomocnictwo do podpisania oferty (oryginał lub kopia poświadczona za zgodność z oryginałem przez pełnomocnika) i składania ewentualnych wyjaśnień.

VI. Oferta:

1. Ofertę stanowi wypełniony druk „OFERTA” z wypełnionymi załącznikami i wymaganymi dokumentami.
2. Złożenie przez jednego wykonawcę oraz podmioty występujące wspólnie więcej niż jednej oferty lub oferty zawierającej rozwiązania alternatywne spowoduje jej odrzucenie.

VII. Środki i sposób komunikacji

1. Postępowanie prowadzone jest w języku polskim, przy użyciu środków komunikacji elektronicznej za pośrednictwem narzędzia w postaci **Platformy Zakupowej** (zwanej dalej Platformą) pod adresem <https://platformazakupowa.pl/pn/ostroleka>, w zakładce „POSTĘPOWANIA” i pod nazwą postępowania wskazaną w tytule WZ.
2. Komunikacja w postępowaniu o udzielenie zamówienia między Zamawiającym a Wykonawcą, w tym składanie ofert, wymiana informacji oraz przekazywanie dokumentów lub oświadczeń **odbywa się przy użyciu środków komunikacji elektronicznej tzn. za pośrednictwem Platformy.**
3. Zamawiający dopuszcza również możliwość składania zawiadomień, oświadczeń, wniosków, lub informacji na adres email: emilia.wozniak@opwik.pl (nie dotyczy składania ofert).
4. We wszelkiej korespondencji związanej z niniejszym postępowaniem Zamawiający i Wykonawcy posługują się numerem postępowania.
5. Zaleca się posiadanie konta użytkownika na Platformie w przypadku komunikacji z Zamawiającym za pośrednictwem Platformy. Posiadanie konta na Platformie oraz składanie ofert w postępowaniach nie wiąże się z żadnymi kosztami dla Wykonawców.
6. Zamawiający informuje, że instrukcje korzystania z Platformy dotyczące w szczególności logowania, składania wniosków o wyjaśnienie treści WZ, składania ofert oraz innych czynności podejmowanych w niniejszym postępowaniu przy użyciu Platformy znajdują się w zakładce „Instrukcje dla Wykonawców” na stronie internetowej pod adresem: <https://platformazakupowa.pl/strona/45-instrukcje>
7. Wykonawca przystępując do niniejszego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, akceptuje warunki korzystania z Platformy, określone w Regulaminie

zamieszczonym na stronie internetowej Platformy, w zakładce „Regulamin” oraz uznaje go za wiążący.

8. Zamawiający podaje wymagania techniczne związane z korzystaniem z Platformy:

- a) stały dostęp do sieci Internet o gwarantowanej przepustowości nie mniejszej niż 512 kb/s,
- b) komputer klasy PC lub MAC o następującej konfiguracji: pamięć min. 2 GB Ram, procesor Intel IV 2 GHZ lub jego nowsza wersja, jeden z systemów operacyjnych - MS Windows 7, Mac Os x 10 4, Linux, lub ich nowsze wersje,
- c) zainstalowana dowolna, inna przeglądarka internetowa niż Internet Explorer,
- d) włączona obsługa JavaScript,
- e) zainstalowany program Adobe Acrobat Reader lub inny obsługujący format plików .pdf,
- f) Szyfrowanie na platformazakupowa.pl odbywa się za pomocą protokołu TLS 1.3.
- g) Oznaczenie czasu odbioru danych przez platformę zakupową stanowi datę oraz dokładny czas (hh:mm:ss) generowany wg. czasu lokalnego serwera synchronizowanego z zegarem Głównego Urzędu Miar.

W przypadku pytań dotyczących funkcjonowania i obsługi technicznej platformy należy korzystać z pomocy Centrum Wsparcia Klienta, które udziela wszelkich informacji związanych z procesem składania ofert, rejestracji czy innych aspektów technicznych platformy, dostępne codziennie od poniedziałku do piątku w godz. od 8.00 do 17.00 pod nr. tel. 22 101-02-02.

9. Maksymalny rozmiar jednego pliku przesyłanego za pośrednictwem dedykowanych formularzy do: złożenia, zmiany oraz wycofania oferty wynosi 150 MB, natomiast przy komunikacji wielkość pliku to maksymalnie 500 MB.

10. Zamawiający dopuszcza komunikację za pomocą poczty elektronicznej na adres emilia.wozniak@opwik.pl z zastrzeżeniem, że ofertę Wykonawca może złożyć wyłącznie za pośrednictwem Platformy.

VIII. Wymagania formalne dotyczące składanych oświadczeń i dokumentów

1. Ofertę, załączniki, oświadczenie, pełnomocnictwa, sporządza się w postaci elektronicznej, w ogólnie dostępnych formatach danych zgodnych z Załącznikiem nr 2 do „Rozporządzenia Rady Ministrów w sprawie Krajowych Ram Interoperacyjności, minimalnych wymagań dla rejestrów publicznych i wymiany informacji w postaci elektronicznej oraz minimalnych wymagań dla systemów teleinformatycznych”.
2. Zamawiający rekomenduje wykorzystanie formatów: .pdf, .doc, .xls, .jpg, (.jpeg) ze szczególnym wskazaniem na .pdf.
3. W celu ewentualnej kompresji danych Zamawiający rekomenduje wykorzystanie jednego z formatów: .zip lub .7Z.
4. Ofertę, a także oświadczenia składa się pod rygorem nieważności w formie elektronicznej **opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub w postaci elektronicznej opatrzonej podpisem zaufanym lub podpisem osobistym.**
5. **Oferta powinna być:**

- a) sporządzona na podstawie załączników do niniejszego zapytania ofertowego w języku polskim,
 - b) złożona przy użyciu środków komunikacji elektronicznej tzn. za pośrednictwem Platformy**
 - c) podpisana kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub podpisem zaufanym lub podpisem osobistym przez osobę/osoby upoważnioną/upoważnione.**
6. Oferta powinna być podpisana przez osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy, zgodnie z formą reprezentacji Wykonawcy określoną w rejestrze lub innym dokumencie, właściwym dla danej formy organizacyjnej Wykonawcy albo przez upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy. W celu potwierdzenia, że osoba działająca w imieniu wykonawcy jest umocowana do jego reprezentowania, zamawiający żąda od wykonawcy odpisu lub informacji z Krajowego Rejestru Sądowego, Centralnej Ewidencji Informacji o Działalności Gospodarczej lub innego właściwego rejestru.
 7. Zamawiający zaleca, aby w przypadku podpisywania pliku przez kilka osób, stosować podpisy tego samego rodzaju. Podpisywanie różnymi rodzajami podpisów np. osobistym i kwalifikowanym może doprowadzić do problemów w weryfikacji plików.
 8. Podpisy kwalifikowane wykorzystywane przez wykonawców do podpisywania wszelkich plików muszą spełniać wymogi „Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie identyfikacji elektronicznej i usług zaufania w odniesieniu do transakcji elektronicznych na rynku wewnętrznym (eIDAS) (UE) nr 910/2014 – od 1 lipca 2016 roku”.
 9. Sposób sporządzenia dokumentów elektronicznych, oświadczeń lub elektronicznych kopii dokumentów lub oświadczeń musi być zgodny z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie (Dz. U. z 2020 roku, poz. 2452).
 10. Jeśli oferta zawiera informacje stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (Dz. U. z 2022 r. poz. 1233 z późn. zm.), Wykonawca powinien nie później niż w terminie składania ofert, zastrzec, że nie mogą one być udostępnione oraz wykazać, iż zastrzeżone informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa.
 11. W przypadku zastrzeżenia informacji Wykonawca ma obowiązek wydzielić z oferty informacje stanowiące tajemnicę jego przedsiębiorstwa, w rozumieniu ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (poprzez wydzielenie odrębnego pliku i odpowiednie jego oznaczenie np. „tajemnica przedsiębiorstwa”). Na Platformie w formularzu składania oferty znajduje się miejsce wyznaczone do dołączenia części oferty stanowiącej tajemnicę przedsiębiorstwa.
 12. W celu złożenia oferty należy zarejestrować (zalogować) się na Platformie i postępować zgodnie z instrukcjami dostępnymi u dostawcy rozwiązania informatycznego pod adresem <https://platformazakupowa.pl/pn/ostroleka>.
 13. Wykonawca za pośrednictwem platformazakupowa.pl przed upływem terminu składania ofert może zmienić lub wycofać ofertę. Sposób dokonywania zmiany/wycofania oferty

14. Wszystkie koszty związane z uczestnictwem w postępowaniu, w szczególności z przygotowaniem i złożeniem oferty ponosi Wykonawca składający ofertę. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.

IX. Pełnomocnictwo:

W przypadku, gdy Wykonawcę reprezentuje pełnomocnik do oferty musi być załączone pełnomocnictwo określające jego zakres i podpisane przez osoby uprawnione do reprezentacji. W przypadku złożenia kserokopii, pełnomocnictwo musi być potwierdzone za zgodność z oryginałem przez osoby upoważnione.

X. Sposób oraz termin składania i otwarcia ofert

1. Ofertę należy złożyć poprzez Platformę **do dnia 04.08.2023 r. do godziny 14:00.**
2. O terminie złożenia oferty decyduje czas pełnego przeprocesowania transakcji na Platformie.
3. Otwarcie ofert nastąpi **w dniu 04.08.2023 r. o godzinie 14:10.**
4. Najpóźniej przed otwarciem ofert, udostępnia się na stronie internetowej prowadzonego postępowania informację o kwocie, jaką zamierza się przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.
5. Niezwłocznie po otwarciu ofert, udostępnia się na stronie internetowej prowadzonego postępowania informacje o:
 - 1) nazwach albo imionach i nazwiskach oraz siedzibach lub miejscach prowadzonej działalności gospodarczej albo miejscach zamieszkania wykonawców, których oferty zostały otwarte;
 - 2) cenach lub kosztach zawartych w ofertach.
6. W przypadku wystąpienia awarii systemu teleinformatycznego, która spowoduje brak możliwości otwarcia ofert w terminie określonym przez Zamawiającego, otwarcie ofert nastąpi niezwłocznie po usunięciu awarii.
7. Zamawiający poinformuje o zmianie terminu otwarcia ofert na stronie internetowej prowadzonego postępowania.

XI. Opis sposobu obliczania oferty

- a) Podana w ofercie cena musi być wyrażona w PLN.
- b) Wszystkie ceny określone przez Wykonawcę zostaną ustalone na okres ważności umowy i nie będą podlegały zmianom.

XII. Kryteria oceny ofert.

Cena- 100%

Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy, którego oferta będzie odpowiadać wszystkim wymaganiom określonym w Zapytaniu ofertowym i który zaproponuje najniższą cenę brutto.

XIII. Sposób oferty obliczenia ceny

1. Wykonawca podaje cenę za realizację przedmiotu zamówienia zgodnie ze wzorem Formularza Ofertowego, stanowiącego Załącznik nr 1 do Zapytania.
2. Cena oferty stanowi wartość umowy za wykonanie przedmiotu zamówienia w całym zakresie. Wykonawca w ofercie winien zaoferować cenę kompletną, jednoznaczną i ostateczną.

3. Wykonawca, uwzględniając wszystkie wymogi, o których mowa w Zapytaniu, zobowiązany jest w cenie brutto ująć wszelkie koszty niezbędne dla prawidłowego oraz pełnego wykonania przedmiotu zamówienia, zgodnie z warunkami wynikającymi z zamówienia,
4. Cena oferty powinna być wyrażona w złotych polskich (PLN) z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
6. Zamawiający nie przewiduje rozliczeń w walucie obcej.

XIV. Wymagania dotyczące wadium

Zamawiający nie wymaga wniesienia wadium.

XV. Zawiadomienie o wyborze oferty

1. Niezwłocznie po wyborze najkorzystniejszej oferty, Zamawiający zawiadomi Wykonawców, którzy złożyli oferty o:
 - a) wyborze najkorzystniejszej oferty, podając nazwę (firmę) siedzibę i adres Wykonawcy, którego ofertę wybrano oraz uzasadnienie jej wyboru,
 - b) Wykonawcach, których oferty zostały odrzucone, podając uzasadnienie faktyczne i prawne,
 - c) Wykonawcach, którzy zostali wykluczeni z postępowania o udzielenie zamówienia, podając uzasadnienie faktyczne i prawne.
2. W przypadku wyboru najkorzystniejszej oferty Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, Zamawiający żąda przed zawarciem umowy w sprawie zamówienia publicznego, przedstawienia umowy regulującej współpracę tych wykonawców- oryginał dokumentu lub kopia poświadczona za zgodność z oryginałem.

XVI. INFORMACJA W ZAKRESIE OCHRONY DANYCH OSOBOWYCH PRZETWARZANYCH PRZEZ OPWIK SP. Z.O.O.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 ogólnego Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/460WE (RODO), Zamawiający informuje, że:

1. Administratorem danych osobowych Wykonawcy jest Ostrołęckie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. w Ostrołęce, ul. Kurpiowska 21;
2. Kontakt do inspektora ochrony danych osobowych w Ostrołęckim Przedsiębiorstwie Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o.: iodo@opwik.pl;
3. Dane osobowe Wykonawcy przetwarzane będą w celu przygotowania i przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia/realizacji umowy zawartej w wyniku przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia pn. Leasing operacyjny z opcją wykupu fabrycznie nowego samochodu ciężarowego DMC 18 T z trójstronną zabudową prowadzonym w trybie uproszczonym.
4. Odbiorcami danych osobowych Wykonawcy będą podmioty uprawnione do uzyskania danych osobowych na podstawie przepisów prawa;
5. Dane osobowe Wykonawcy będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celów określonych w pkt 3, a po tym czasie przez okres oraz w zakresie wymaganym przez przepisy powszechnie obowiązującego prawa;
6. Podanie przez Wykonawcę danych osobowych jest warunkiem uczestnictwa Wykonawcy w procesie udzielenia zamówienia, konsekwencją niepodania danych osobowych będzie brak możliwości udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia;

7. W odniesieniu do danych osobowych Wykonawcy decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;

8. Wykonawca posiada:

- na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych dotyczących Wykonawcy;

- na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania danych osobowych dotyczących Wykonawcy*

- na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO**;

- prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy Wykonawca uzna, że przetwarzanie danych osobowych dotyczących Wykonawcy narusza przepisy RODO;

- na podstawie z art. 17 ust. 1,2 RODO prawo do usunięcia danych osobowych;

- na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania danych osobowych Wykonawcy jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

* Wyjaśnienie: skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia ani zmianą postanowień umowy w zakresie niezgodnym z Regulaminem przeprowadzania przetargów i udzielania zamówień w Ostrołęckim Przedsiębiorstwie Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o., oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.

**Wyjaśnienie: prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.